

# Igbo



www.tralelho.fr

## 1. Accueil

## Ọbibia

Pour faire votre entrée administrative et créer votre dossier, merci de présenter :

Iji mee ntinye nhazi gi ma meputa failu gi, kelee gi maka inye:

☐

Votre pièce d'identité ou votre passeport

Akwukwo Mbụ gi ma ọ bụ paspọtụ

☐

Votre carte Européenne de santé

Kaadị SIM gi

☐

Votre carte d'assurance privé

Gi kaadi mkpuchi onwe gi

☐

Les frais de votre passage aux Urgences seront à votre charge

Ọnụ ego nke nleta gi na ER ga-abụ ugwo gi

## 2. Votre attente

## Nchere gi

Une fois votre dossier créé, allez vous asseoir sur les chaises rouges face aux infirmiers, ils vous appelleront dès que votre tour viendra.



Ozugbo e meputara ihe ndekọ gi, gaa na oche oche ndị dị n'ihu ndị nọọsụ, ha ga-akpọ gi ozugbo ọbibia gi ga-abia.



En attendant, merci de ne pas manger, boire ou fumer.

Ka ọ dị ugbo a, biko anaghi eri, anụ ma ọ bụ anwuru oku.

Si votre douleur augmente, adressez vous à l'infirmier d'accueil qui vous donnera un antalgique.



Ọ bụrụ na ihe mgbu gi na-abawanye, kpọturu onye nọọsụ nwere ike inye gi analgesic

### 3. Votre prise en charge avec l'IAO

### Nkwado gi na Nurse

Vous serez installé dans une pièce a calme, ou vous expliquerez à l'infirmier le motif de votre venue.

! ga-anọdụ ọdụ n'ime ụlọ dị jụụ, ebe ị ga-agwa onye nọọsụ ihe kpatara nleta ị.

L'infirmier va vous poser un bracelet qui indique votre nom et votre prénom, gardez le tout le temps de votre séjour aux urgences ou à l'hopital.



Nọọsụ ga-agwa ị ka ị na-eyi mgbaaka nke na-egosi aha ị na aha mbụ ị, debe oge nile nke ịnọ ị n'ụlọ mberede ma ọ bụ n'ụlọ ọgwụ.

Afin de faciliter l'examen du médecin, l'infirmier vous demandera peut être de vous habiller avec une blouse de l'hopital.



Iji nyochaa dọkịta ahụ, nọọsụ nwere ike ịgwa ị ka ị na-eji ejiji akwa ụlọ ọgwụ.

Une fois les questions de l'infirmier d'accueil posées, il vous emmènera dans un secteur de soin pour attendre le médecin.

Ozugbo a jụrụ ajujụ ndị nọọsụ n'ụlọ, ọ ga-akporọ ị gaa ebe nlekọta iji chere maka dọkịta ahụ.

Votre famille ne pourra pas venir avec vous dans le secteur de soins, elle devra attendre dans le hall.

Ezinụlọ ị agaghị enwe ike iso ị gaa n'ụlọ nlekọta, ha ga-echere n'ụlọ nzukọ ahụ.

## 4. La consultation médicale

## Usoro nlekota ahụike



Un étudiant en médecine viendra vous examiner et vous poser d'autres questions pour approfondir votre examen.

Otu onye mmụta ahụike ga-abia nyochaa gi ma juo gi ajuju ndi ozo iji mee ka nyochaa gi ozo.

Selon votre état de santé, le médecin demandera parfois des soins, comme une prise de sang, un examen comme une radio ou un scanner, ou pourra demander de vous garder en observation pour surveiller votre état de santé.



Dabere na onodu ahụike gi, dokita ga - ajụ mgbe ufodu maka nlekota, dika ule obara, ule di ka redio ma o bu nyocha, ma o bu nwere ike iju ka i debe gi.

Après une prise de sang, il faut environ 1h30 pour avoir le résultat.

Mgbe a nwalere obara, o ga-ewe ihe dika elekere ato na iri ato ka i nweta nsonaazu.

Si le médecin demande un scanner, vous aurez l'examen dans la journée (ou la nuit), mais il y a parfois beaucoup de scanner a réaliser dans la même journée et l'attente peut durer quelques heures.



O buru na dokita rioro maka nyocha, i ga-enwe nnomi ahụ n'ubochi (ma o bu n'abali), ma mgbe ufodu, ichoro iguchasi nke oma mere n'otu ubochi ahụ ma ichere nwere ike ikwusi awa ole na ole.

Nous vous demandons de ne pas manger ou boire tant que le médecin ne vous y a pas autorisé, certains examens demandant de rester à jeun.



Anyi na-ario gi ka i ghara iri ma o bu nuo ruo mgbe dokita nyere gi ikikere ya, mgbe ufodu o na-agwa gi ka o ghara idi na-efu gi.